

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 54 (1997)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Jeunesse + Sport met l'avenir en mouvement

**Autor:** Keller, Heinz

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Jeunesse + Sport met l'avenir en mouvement

Heinz Keller, directeur de l'Ecole fédérale de sport de Macolin

Traduction: Nicole Buchser

La jeunesse, le sport. Deux valeurs riches de promesses, porteuses d'espoirs. Appelées l'une et l'autre à se développer. Deux valeurs qui méritent par conséquent une attention soutenue - car sujettes à transformations, voire à déformations. Deux valeurs qui méritent investissement, aussi matériel, car susceptibles de fructifier à plus ou moins long terme.

La jeunesse a l'avenir devant elle. Avenir qu'elle va façonner de ses mains, dans le grand atelier de la vie, guidée par les credos et les idéaux de sa génération. Soyons les mécènes de son grand œuvre. Investissons sur tous les plans, éducatif notamment, humain aussi. Il nous appartient de transmettre aux jeunes d'aujourd'hui les qualités et les habiletés qui leur permettront de créer et de diriger la société de demain. Que nous le voulions ou non, la jeunesse fera plus que de prolonger nos idées, elle les fera aussi avancer. Et du même coup mettra notre avenir en mouvement.

Le sport semble lui aussi engagé dans un processus de développement imprévisible. Son histoire, pour l'heure, n'en est qu'à ses prémisses. Mais son potentiel évolutif, apparemment illimité, ne fait aucun doute. Le sport peut contribuer, en fonction du contexte général dans lequel il s'inscrit, des buts qu'il sert et de ses lois propres, à changer le visage de notre société. C'est dire que, sur ce plan également, nous avons intérêt à investir dans la formation. Comment, en effet, pourrions-nous nous désintéresser de la façon dont, demain, nos enfants et petits-enfants joueront les uns avec les autres et les uns contre les autres?

Il importe, ici aussi, de transmettre aux générations futures des qualités et des habiletés qui leur permettront de donner un visage humain, positif et ludique au jeu et au sport. Car le sport, on aurait tort de l'oublier, reflète, en accusant ses traits ou - si vous préférez - en les exagérant, notre réalité quotidienne. C'est dire qu'il contribue lui aussi à mettre notre avenir en mouvement.

J+S met l'avenir en mouvement parce que «J» s'engage sur le terrain - parce que «S» le permet. Ce tandem inséparable possède de multiples fa-

cettes: société de gymnastique, club de football, éclaireuses, camp de ski, stage de tennis, équipe de volleyball... Mais, aussi nombreuses soient-elles, toutes ces facettes s'organisent autour d'une seule et même personnalité: *le moniteur, la monitrice*. C'est par lui ou par elle que nos garçons et nos filles sont aiguillés vers le sport, guidés et accompagnés dans cette voie. C'est lui, ou elle, qui les amène, à travers des défis sportifs et des objectifs sans cesse renouvelés, à se dépasser et à se surpasser; c'est encore lui, ou elle, qui partage en premier avec eux la joie de la victoire ou la déception de la défaite. Ils sont 10 000 à embrasser chaque année cette cause, 100 000 à l'avoir fait depuis que J+S a commencé à exister.

En choisissant de devenir les ambassadeurs du

sport auprès de la jeunesse, les moniteurs et les monitrices acceptent d'assumer une responsabilité envers leurs cadets - en leur apprenant à observer les règles du jeu, à respecter la nature, à se battre loyalement,

à tenir compte des plus faibles, à feinter sans tricher, à prendre conscience de leurs mouvements et à doser leur volonté de vaincre. Et par là même une responsabilité envers l'avenir.

Monitrices et moniteurs se dévouent corps et âme à la jeunesse et au sport, conscients à la fois de la fragilité de ces deux biens et de leur inestimable valeur.

A nous, adultes, de créer les conditions nécessaires pour qu'il puissent aller de l'avant... car l'avenir est en mouvement. ■

*l'avenir en mouvement*



Jeunesse+Sport